代號:41050 頁次:1-1

# 109年公務人員普通考試試題

類 科:新聞(選試日文)

科 目:日文

考試時間:1小時30分 座號:

※注意:(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題,作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上,於本試題上作答者,不予計分。

## 一、日翻中:

官僚と言うとどこの国でも融通のきかない、杓子定規、冷たいというイメージが持たれている。日本もその例外でなく、「官僚的」といえば形式的で独善的の同義語として使われている。しかし、日本の官僚の場合、その能力が高く評価されている。例えば、近年欧米の学者やジャーナリストたちの間で、日本研究が盛んになっているが、彼らが「日本の繁栄と奇跡的な高度成長」の秘密を語る時、例外なく挙げるのが官僚の功績であり、官僚機構である。(20分)

## 二、中翻日:

尚未解除「緊急事態宣言」的日本神奈川縣,在沿著湘南地區海岸的國道公路上,17日出現塞車。

縣警交通管制中心證實,在從藤澤市往鎌倉市方向的「國道134號」上行線上,當天下午約3點40分,車陣超過4公里。

没戴口罩漫步海岸的人也不少,當地居民「擔憂(防疫態度)鬆懈」而不知如何是好的聲音正在變大。該縣和該地區等各市、町為防止感染擴大,設立請外地遊客自我約束的看板。(30分)

# 三、應用文:

請試寫一封給日本友人「介紹臺灣」的日文書信(400字左右)。(20分)

# 四、作文:

忘れられない思い出(400字左右)(30分)